

MEIN LEBEN

übersetzt aus dem Serbo-Kroatischen von Rabo Kivio

RABO KIVIO:

Wach und echten Lebens hungrig, schaue ich von 5 bis 7 in die Welt. Ich weiß, warum ich bin, wo ich jetzt bin. War mir selber mein größter Feind. Ich bin sehr liebenswürdig, aber noch mehr gefährlich, weniger für mich, mehr für andere. Wie die Kugel aus der Pistole bin ich tödlich für denjenigen, welcher mich genug erzürnt. Ich bin nicht der einzige, der euch warnt, bin nicht mal jemand, der euch den Verstand „salzt“ oder denkt, dass mich euer Interesse bereichern wird. Schnell vergehen und flüchten die Jahre, wenn du glücklich bist, solange du glücklich bist, so lange du deines Glücks sicher bist und dein Leben in Ordnung ist. Ich geb euch was zum Nachdenken. Ich lebe nicht mehr wie im Traum und als ob jeder Tag mein vorletzter wäre. Bisschen spät, aber zumindest jetzt sehe ich alles und erinnere mich, wie es früher war. Nie angenehm, nur bitter, wenn dich etwas Schädliches in der Jugend fängt und bis zum Alter oder Tod gefangen hält.

Diese Worte, hört sie gut und erinnert euch an sie, wenn ihr es nicht büßen wollt. Sie sind wichtige Aussagen.

Roter Himmel, wie meine Augen, nachdem ich mich 23 Stunden berauscht und betrunken habe. Darum habe ich fast meine gesamte Zukunft ganz zerstört. Auf die ganze Welt bin ich sauer, seit ich 5 Jahre alt geworden bin. Im Gefängnis bin ich vernünftig geworden. In ihm bin ich gelandet, weil ich nicht auf meinen Vater gehört habe. In Deutschland hier in der Stadt Berlin bin ich geboren worden, aber auf unserem

Land in einem ruhigen und schönen Dorf bin ich aufgewachsen. Da bin ich zur Schule gegangen und bin ein ausgezeichnete Schüler gewesen. Jetzt mache ich mir Vorwürfe, dass ich an den Ort meiner Geburt zurückgekommen bin. Hier habe ich die allergrößten Probleme in meinem Leben gemacht, die allergrößten Chancen habe ich gehabt, aber habe nichts geschafft. Vor der Realität bin ich geflüchtet und habe mich im Traum versteckt. Die Schule habe ich gelassen. Habe mich den ganzen Tag betäubt und mich mit meiner ganzen Familie gestritten. Mein Vermögen und die allerwichtigste, allerschönste Zeit habe ich verloren.

Diese Worte, hört sie gut und erinnert euch an sie, wenn ihr es nicht büßen wollt. Sie sind wichtige Aussagen.

Es ist noch schlimmer geworden, nachdem auch mich das Gift verändert hat. Habe angefangen, zu lügen, unmöglich viel zu schimpfen und mich ohne Grund mit anderen zu prügeln, Geld ohne Vorsicht auszugeben, alkoholische Getränke und Gras in immer größeren Mengen zu kaufen. Habe alles geklaut was mir gefiel, obwohl ich es nicht musste, weil ich genug „Potte“ hatte oder es gar nicht brauchte. Es ist nicht dabei geblieben, auch andere Sachen habe ich genommen, verbotene Sachen gemacht und mich im Leben verirrt, bis ich in die Wirklichkeit zurückgekehrt bin. O unglaublich, wie ich mich betrogen habe. Habe viel zu viel gewartet, aber mit Glück habe ich nicht alles verloren, habe mich nicht mal aufgegeben. Ich bin noch jung und jetzt auf der richtigen Seite,

bin nicht ein Blöder, welcher nicht begreift. Darum entfliehe ich dem Unglück.

Diese Worte, hört sie gut und erinnert euch an sie, wenn ihr es nicht büßen wollt. Sie sind wichtige Aussagen.

Herz voll Stärke, es ist noch nicht zu spät für mich. Gekommen und angekommen ist die Zeit, dass ich euch allen zeige, dass es wahr ist, was ich sage. Ich habe mich gerettet, weil ich die gefährlich giftige Gewohnheit wie eine tödliche Schlange aus der Hand warf und ihren Schwanz noch rechtzeitig losließ. Habe mich gelehrt, mich zu hüten, jetzt schreite ich auf dem richtigen Weg. Arbeite mit der Firma, mache nicht Komplikationen, sondern Musik und verdiene gut. Ich „voze“ nicht rum, sondern ich verkünde euch, dass ich überleben will, darum nichts vergesse, auch wenn ich meine Geschichte nicht mag. Ich bete zu Gott, aber erinnere mich und bezahle alles. Ihr könntet etwas von mir lernen. Ich kämpfe immer weiter, auch wenn ich blute und brenne, oder den Ausweg nicht sehe, ich suche ihn, bis ich ihn treffe. Ich kann euch nicht richten, oder euch Verstand schenken. Kann euch nur warnen, weil ich die Wahrheit erzähle.

Diese Worte, hört sie gut und erinnert euch an sie, wenn ihr es nicht büßen wollt. Sie sind wichtige Aussagen.

Das Leben geht weiter und jeder schaut nach sich selbst, aber es ist schwer, alleine aus dem Elend rauszukommen.